

razrast in upad Swannove ljubezni do Odette de Grécy, ali pa omotično dišeče glogove grme, ko vdihuje njihov »nevidni, nesprenljivi vonj«, ali konec koncev skrivnostno tišino ob rečici Vivonni z njenimi lokvanji, ki »cveto sredi neba« in »svetlo, živo sinjino« njenih voda, ki vlečejo »na vijoličasto« in ga spominjajo »na stekleninasto prevleko japonskih umetnih izdelkov«, da o Combrayu ne rčemo nobene, saj mu njegovo »ime ni pomenilo samo nekdanje mestece«, ampak tudi »neko čisto drugačno naselje, katerega neumljivo, prastaro, pod zlatičami skrito lice je privlačevalo« njegovo domišljijo. Da, same analogije in podobe, preproste in razčlenjene, stisnjene in na široko razprte, razpredene, z enim ali več pomeni, ki merijo navzven ali navznoter, vse to daje romanu poleg zunanje še posebno notranjo vsebino, stopnjuje njegov čar in večja njegovo privlačnost.



Bogomil  
Fatur

## Govorim poezijo

**BOGOMIL FATUR** (roj. 28. 10. 1914, Prem na Notranjskem). Pesnik, esejist, kritik in prevajalec. Študiral slavistiko, romanistiko in umetnostno zgodovino na univerzi v Ljubljani. Diploma filozofske fakultete (slavistika) v Ljubljani. Po diplomski študij svetovne literature v Pragi in umetnostne zgodovine v Firenzah. Profesor za zgodovino književnosti. Predaval zgodovino slovenske in svetovne literature na

Akademiji za igralsko umetnost v Ljubljani. Pozneje vodja službe za znanstveno dokumentacijo na raziskovalnem inštitutu v Ljubljani.

Izdal pesniško zbirko *KNJIGA LIRIKE* pri Slovenskem knjižnem zavodu 1947. Večje število pesmi objavljeno v predvojni in povojni *Sodobnosti* in drugih literarnih revijah. Nekatere prevedene v italijanščino, češčino in srbohrvaščino.

Knjiga *OSEBNOSTI — DELA — IDEJE* pri založbi Obzorja 1967. V pripravi knjiga razprav in študij *OD BALZACA DO CAMUSA*.

Obsežno prevajalsko delo: blizu 40 knjižnih prevodov iz francoščine, nemščine, italijanščine, češčine in srbohrvaščine, med njimi Burckhardt, Hazard, Pirenne, Gide, Maurois, Momigliano in Vojni spomini Charlesa de Gaulla.

S pričujočim izborom pesmi se pesnik oglašja po dolgem premoru.

## MOLITEV ZA PTICE

v začetku  
so bile ptice

na poljih  
po mladih njivah  
v trepetajočem zraku  
pod plamenečim nebom  
pobliskovale so  
njihove peroti

eksplozija zvokov  
škrjančkova pesem

lastovice  
praznik pod našimi krovi

potem  
je prišlo mesto  
in pogazilo polja  
z žvepleni strupi

z omahujočimi perutmi  
so se razbežale ptice

o groza pokola o beda civilizacije  
grob bisernih grl  
pošastna podoba smrti

gospod bog v nebesih  
ti ki si jih ustvaril in rekel  
ptice naj letajo nad zemljo pod nebesnim oblokom  
ptice naj se množijo

stôri tako  
usliši nas  
naj se vrnejo ptice

## NOKTURNO

zvezda kasiopeje  
na mrzlem nebu gori  
duh koder hoče veje  
v neizmernem vsemirju zanj meje  
ni

v stolpu slonokoščenem  
ob robu neizrekljivega stojim  
oblivajo me bele pene  
bolesti in bridkih rim

o grozljivi nokturno  
izpraševanje opolnoči opomin  
pesem josipa murna  
sije iz črnih globin

*tihi polunočni čas  
trepetanje zvezd v višavi  
glas vpijočega v puščavi  
trs samotni to sem jaz*

ura polnočne môre  
ko se utrne utrip  
v poslednji kardiogram

o groza biti kot kip  
sódome in gomore  
biti nem in sam

nebo in morje brez meje  
živosrebrn je val  
zgoraj kasiopeje  
sije hladni kristal

ah potoniti kakor sirena  
na dno tega mórja na dno solzá  
da se potegne biserna pena  
od obzorja do nebá.

ah ugasniti kot zvezda ki pada  
bajni utrinek je zažarel  
blodna himera edina nada  
biti na valu srebrn odsev

## PRIZORIŠČE SMRTI

1

popolnoma nam je neznano ničesar ne vemo  
o poslednjem koraku  
o reki  
brez vrnitve  
o času  
ki ponikne  
o zadnjem kardiogramu  
srca

v trenutku  
 ko človek spozna resnico o smrti  
 če je v stanju da jo more spoznati  
 nima več prav nobenega nagiba  
 da bi jo ponesel svojim bližnjim  
 da bi jo sporočil tistim  
 ki so ostali za njim  
 ki so ostali za njim  
 v preddverju smrti

podrti so vsi mostovi

PRIZORIŠČE SMRTI

2

pradavna modrost  
 tibetanska  
 knjiga o smrti  
 o videnju smrti  
 pripoveduje  
 o silni svetlobi  
 ki jo zagleda  
 umirajoči  
 ko mu dihanje  
 prestane  
 in se življenjska sila  
 umakne  
 v poslednjo globino  
 v zadnji obstajajoči center  
 živega

in tedaj  
 videc doživi  
 silno vseprešinjajočo  
 svetlobo  
 rojstvo svetlobe

nič več ni življenja  
 niti ni smrti  
 vse je nespremenljiva  
 plameneča luč

## PRIZORIŠČE SMRTI

ljudje  
 3 ki so jih po klinični smrti  
 spet vrnili v življenje  
 tudi poročajo  
 da so videli svetlobo  
 ki se je širila in večala  
 in bila silnejša od sonca  
 katerega se je človek vekomaj bal  
 in ki človeka vekomaj  
 privlači

to nedopovedljivo nedoumljivo žarenje so občutili  
 ne da bi se zavedali  
 lastnega jaza

in še to poročajo  
 da je bila vrnitev v življenje  
 boleča  
 nemara so se v trenutku  
 ko bi morali prestopiti prag  
 brezčasnosti  
 sprostile nezaslišane  
 energije živega  
 in se razodele kot neskončna  
 blažena luč

vendar  
 ali se niso zmotili  
 ko menijo  
 da so srečali svetlobo  
 na svoji poti v smrt

ali ni bila  
 tudi tista svetloba  
 ki so jo videli  
 svetlejšo od sonca  
 ko so se vračali iz popolne mračine  
 in jih je bridko obleščala  
 ali ni bila tudi tista svetloba  
 tako kot helios  
 luč zemeljskega sveta

## PRIZORIŠČE SMRTI

4

ne jokajte  
ne govorite glasno  
ob postelji umirajočega

ta prastara raba  
zakon pri tibetancih in brahmanih  
nemara ni zgolj dejanje  
spoštljivosti

mrtev je so govorili  
ne nisem mrtev samo srca več ne čutim  
moje srce je prenehalo biti

mrtev je so govorili  
ne nisem mrtev slišim vas  
slišim vas vse okoli sebe  
očeta in otroka in najbolj tebe  
ljubljeni moja  
neki prst je pridvignil mojo veko

mrtev je  
ne saj ne morem biti mrtev  
čutim kapljico tvoje solze  
ko pada na rožo mojega lica  
kot slana

ne nisem mrtev  
ampak nemočni kriki neizpolnljivi gibi  
usihajo v meni kot dež v puščavi  
mojega klicanja moji dragi  
več ne zaznavate

jaz pa še nisem mrtev

kje so aparati  
ki bi elektroencefalografsko  
registrirali  
funkcijo človeškega mozga  
po klinični smrti

mrtev je  
so rekli  
ko se zrcalo  
pred licem umirajočega ni več orosilo

mrtev je

vendarle  
*ničesar ne vemo o odhajanju na ono stran*  
 je zapisal  
 rainer maria rilke

zato ne jokajte  
 ne govorite glasno  
 pred posteljo umirajočega  
 pred obličjem smrti

## PRIZORIŠČE SMRTI

5 bližnji  
 ki se odpravljate v pokrajino na oni strani  
 nemara ste že pretrudni za jok  
 nemara bi že morali spati

torej naj umolkne  
 skovikanje sov  
 in regljanje žab  
 in plahutanje netopirjev po nočnem nebu

in ko pride jutro  
 naj medleče sonce ne zmoti vaših vek  
 naj sapica od obzorja ne pregane vaših trepalnic  
 naj vas nihče ne prebudi  
 iz počivajočega spanca ki ga varuje ponižnost  
 rušnate strehe

nemara vam bo v uteho  
 če boste v sanjah poslušali petje čričkov  
 ki se skrivajo v zemlji  
 in gledali hrepeneče korenine trav  
 ki iščejo vodo

nemara vam bodo te podobe ti zvoki  
 slajši od človeškega glasu ki je muka prekletstva  
 in je ostal za vami  
 kot šumenje bolečine

vi pa zaprite globoke trepalnice  
 spite zaspite

z mehko rokó  
 vas bo pokrila  
 mati zemlja  
 s svojim prahom  
 s svojim pepelom  
 s svojo ljubeznijo